IMPORTANT: Read Before Using

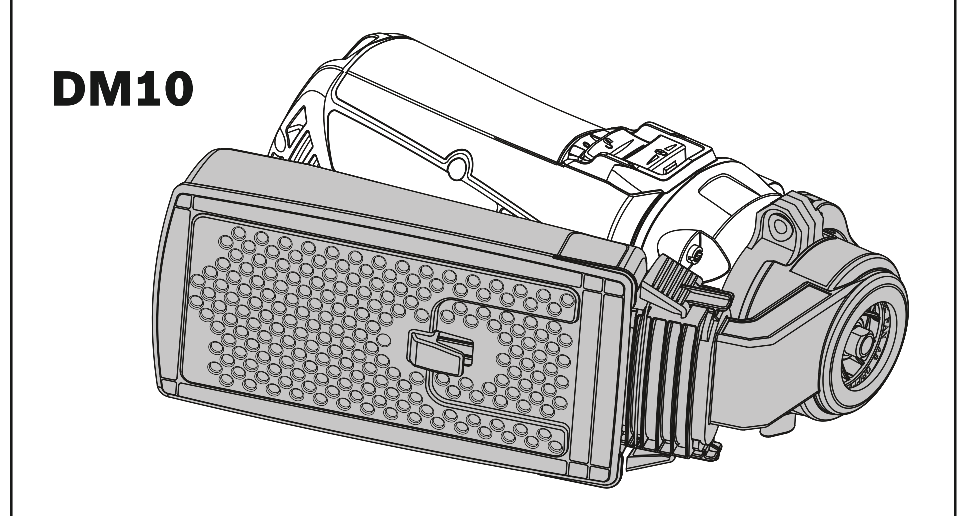
IMPORTANT : Lire avant usage

IMPORTANTE: Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes de sécurité/d’utilisation
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

DM10





Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) www.rotozip.com

For English Version See page 2

Version française Voir page 10

Versión en español Ver la página 18

⚠WARNING **Read all safety warnings and all instructions in this manual and in your tool manual.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Use personal protective equipment. Always wear eye and respiratory protection. Protective equipment such as non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.

Do not operate DM10 Dust Collection Attachment without Fan Housing mounted. Operating DM10 without Fan Housing mounted may result in personal injury.

Do not operate DM10 Dust Collection Attachment with the following accessories, XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750, XB-FTH1. Using accessories not compatible with this attachment may cause personal injury or property damage.

DM10 Dust Collection Attachment is intended to be used with RotoZip tool models RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS-565VSC, SS355. Using tools not compatible with this attachment may cause personal injury or property damage.

Your attachment is equipped with a dust canister, empty it frequently, after completion of cutting and before storing the attachment. Be extremely careful of dust disposal, materials in fine particle form may be explosive. Do not throw sanding dust on an open fire. Combustion from mixture of varnishes, lacquers, polyurethane, oil or water with dust particles can occur if there is a static discharge, spark introduced in the box, or excessive heat.

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

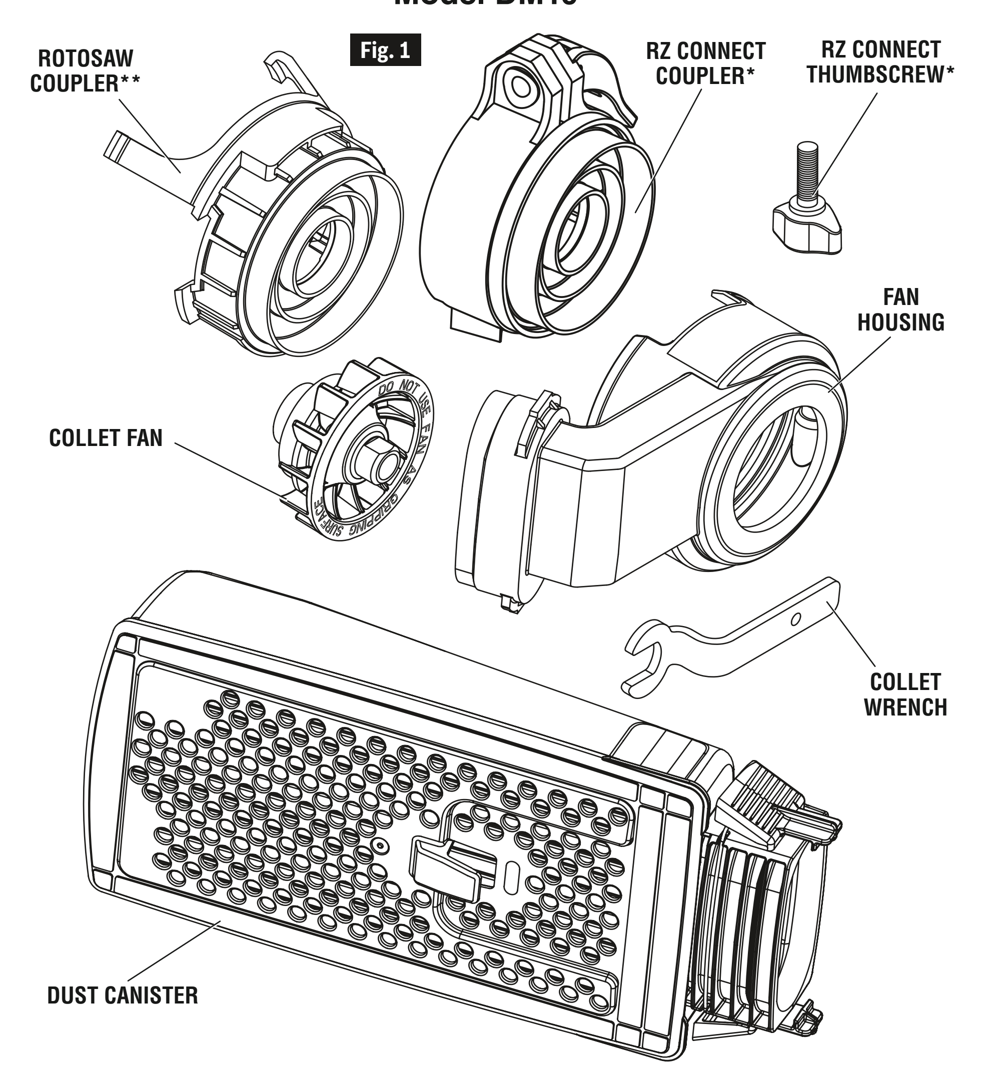
- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Functional Description and Specifications

⚠WARNING **Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Model DM10



⚠WARNING **DM10 Dust Collection Attachment is intended to be used with RotoZip tool models RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS565VSC, SS355.** Using tools not compatible with this attachment may cause personal injury or property damage.

Coupler Compatibility

* RZ Connect Coupler and Thumbscrew to be used on RZ Connect compatible tools RZ2000, RZ1500, SS560vsc.

** RotoSaw Coupler to be used on RotoZip tool model SS355

Assembly

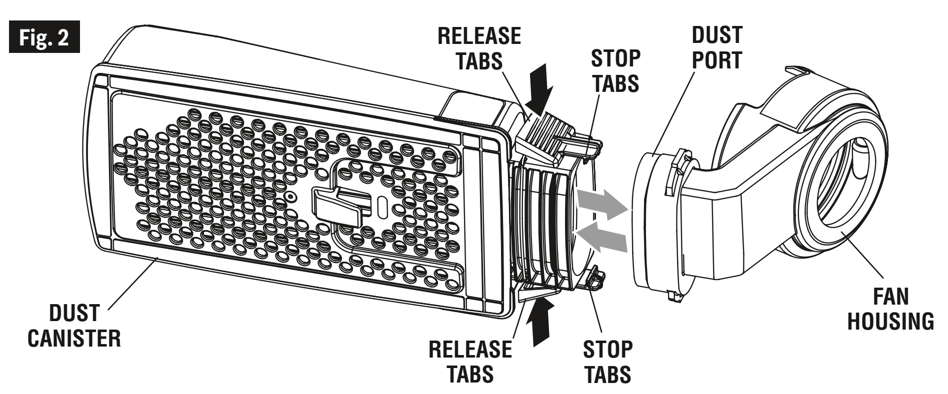
⚠WARNING Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

⚠WARNING After changing bits or making any adjustments, make sure the chuck and any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment device can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

CANISTER ASSEMBLY

1. To attach dust canister, slide Canister onto dust port until Canister stop tabs are engaged (Fig. 2).
2. To remove dust canister, squeeze release tabs on both sides of canister and pull away from dust port (Fig. 2).

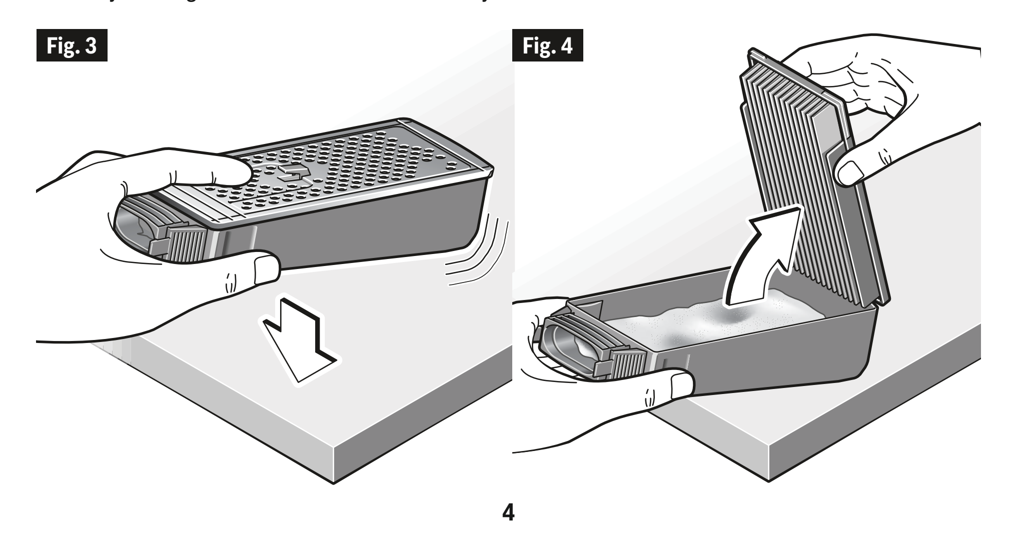
Fig. 2



To empty canister:

1. Remove from tool and knock on a solid surface to loosen dust (Fig. 3).
2. Hold canister and maintain a firm grip. Firmly push upward on tab on corner of lid, and remove from canister (Fig. 4). Knock excess dust out of the microfilter, or remove dust with your fingers or a soft brush. You may notice that all the dust may not come out of the canister. This will not affect cutting performance but will reduce dust collection efficiency.

NOTE: Do not wash the micro filter with soap and water. Dust may become more firmly lodged in the pores, which will reduce dust collection, and damage the micro filter.

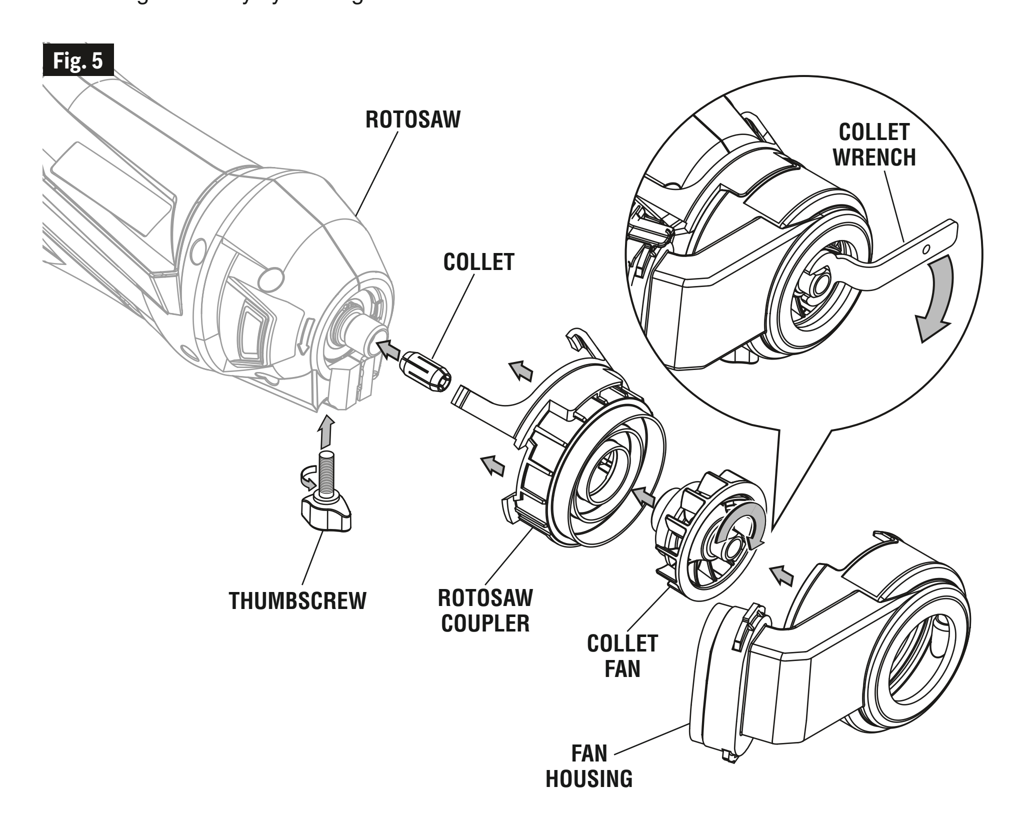


ASSEMBLY ROTOSAW

1. With tool unplugged, remove RotoSaw Depth Guide, Collet Nut, and Collet according to its instructions.
2. Install RotoSaw coupler as shown.
3. Install Collet according to diameter of bit to be used.
4. Install Collet Fan by pressing collet lock button and rotating Collet Fan clockwise with wrench provided. Do not fully tighten.
5. Install Fan Housing as shown. Dust Canister should be on right side of tool.
6. Secure Fan housing by installing Thumbscrew (Red) that came with your RotoSaw tool. Tighten firmly by rotating clockwise.
7. To remove, loosen thumbscrew by rotating counter clockwise and remove parts in reverse order.

⚠WARNING Do not operate DM10 Dust Collection Attachment without Fan Housing mounted. Operating DM10 without Fan Housing mounted may result in personal injury.

⚠WARNING Always loosen and tighten the collet fan with offset wrench provided with attachment. Using collet fan as a gripping surface will damage the collet fan and lead to personal injury or property damage.



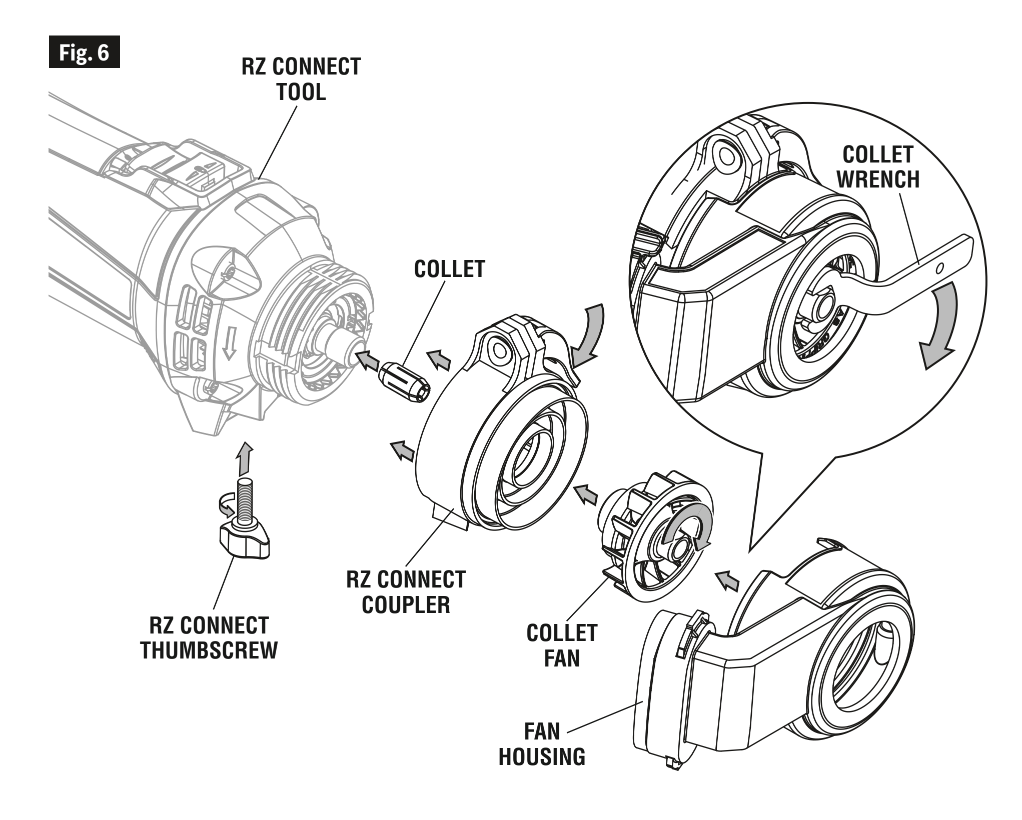
ASSEMBLY RZ CONNECT TOOLS

1. With tool unplugged, remove RZ Connect Depth Guide, Collet Nut, and Collet according to your tool's instructions
2. Install RZ Connect coupler as shown and lock clamp lever
3. Install Collet according to diameter of bit to be used
4. Install Collet Fan by pressing collet lock button and rotating Collet Fan clockwise with wrench provided. Do not fully tighten.
5. Install Fan Housing as shown. Dust Canister should be on right side of tool.
6. Secure Fan housing by installing RZ Connect Thumbscrew(Black). Tighten firmly by rotating clockwise. Do not use a Thumbscrew from another tool.
7. To remove, loosen thumbscrew by rotating counter clockwise and remove parts in reverse order.

⚠WARNING Do not operate DM10 Dust Collection Attachment without Fan Housing mounted. Operating DM10 without Fan Housing mounted may result in personal injury.

⚠WARNING Always loosen and tighten the collet fan with offset wrench provided with attachment. Using collet fan as a gripping surface will damage the collet fan and lead to personal injury or property damage.

Fig. 6



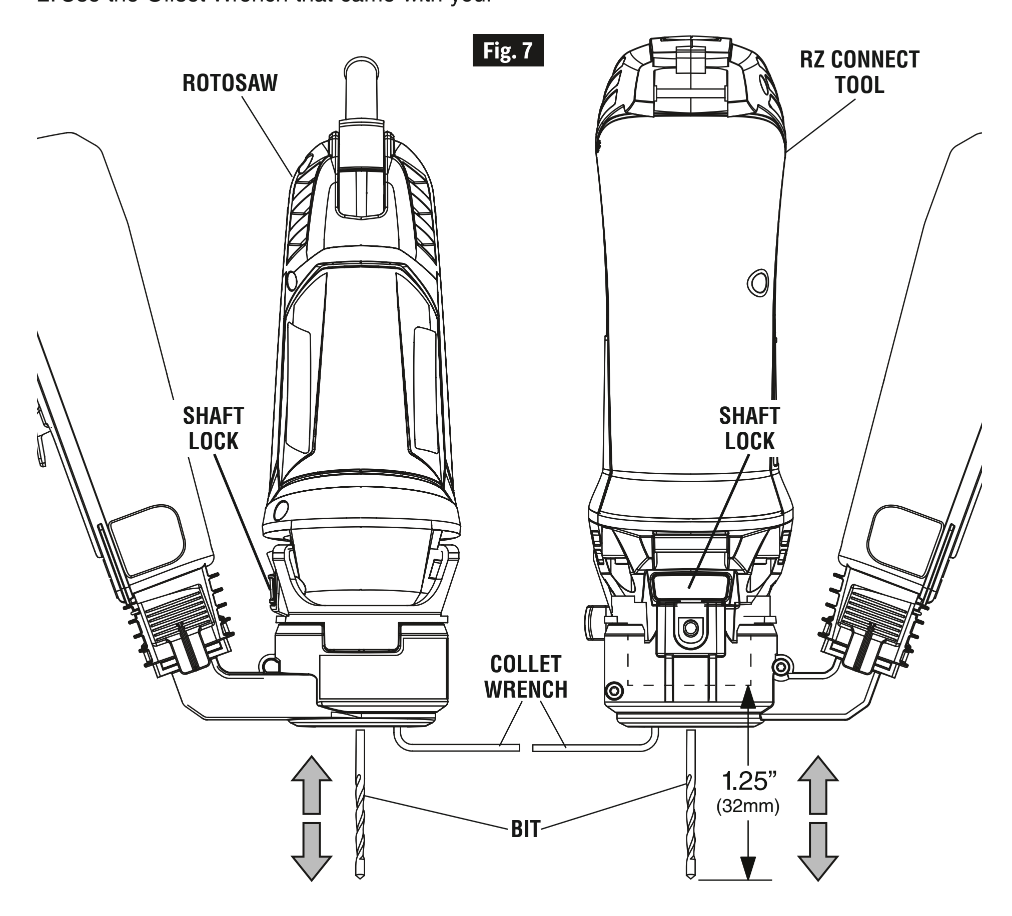
INSTALLING BITS

⚠WARNING Bit flutes are sharp and should be handled with caution.

⚠WARNING Always loosen and tighten the collet fan with offset wrench provided with attachment. Using collet fan as a gripping surface will damage the collet fan and lead to personal injury or property damage.

1. With tool unplugged, depress and hold shaft lock in and rotate the Collet Fan and Shaft until the Shaft Lock engages and holds the shaft.
2. Use the Offset Wrench that came with your DM10 to loosen Collet Fan by turning counter clockwise.
3. Remove old bit and insert new bit:
   a. RotoSaw – insert bit as far as possible
   b. RZ Connect – insert bit so a maximum of 1.25”(32mm) extends beyond Collet Fan
4. Re-engage Shaft Lock and tighten Collet Fan with Offset Wrench until bit is held securely.

⚠CAUTION To prevent damage to tool, never use shaft lock as a braking device to stop tool from rotating.



CHANGING COLLETS

To change Collets, follow removal procedure of DM10 from your RotoZip tool as outlined above. Insert new collet and repeat assembly procedure for your tool.

Operating Instructions

⚠WARNING **Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

⚠WARNING **After changing bits or making any adjustments, make sure the chuck and any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment device can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

⚠WARNING **Do not operate DM10 Dust Collection Attachment without Fan Housing mounted.** Operating DM10 without Fan Housing mounted may result in personal injury.

MAKING A CUT

After installing the bit into the tool and adjusting your depth guide, you should make a few practice cuts with the tool before attempting an actual job. A few exercises will give you the necessary practice to make clean, professional cuts.

Step 1: Make certain that the collet nut is securely tightened before turning the tool on.

Step 2: Hold the tool firmly and turn the tool ON to your desired speed.

Step 3: While holding the tool firmly, insert the bit into the material at a 45° angle (Fig. 8).

Step 4: Slowly bring it to a 90° angle to begin the cut (Fig. 9). The base guide should be flush to the material surface. For all materials (EXCEPT cutting around outlet boxes in drywall), steer the tool in a clockwise direction with slow, steady pressure to make the cut.

Step 5: After completing your cut, turn off the tool and carefully remove it from the material. Do not attempt to use this tool to make cutouts around any fixture or opening which has live electrical wires, or any wall which may have live electrical wiring behind it, as the bit could conduct current to the tool, creating an electrocution hazard for the operator. Shut off breakers or remove fuses to disconnect the circuit. Always hold the tool by its thermoplastic housing, and always wear eye protection when operating a Spiral Saw power tool.

NOTE: Because of the rotating cutting action of the bit, there will be a slight pull when cutting. The slower you cut, the more control you have. Excessive pressure or fast cutting will cause excessive heat and may shorten the life of the bit.

NOTE: When cutting on a vertical surface, avoid ending your cut at the bottom of the hole. If possible, start and end your cut at the top so the scrap part will not drop onto the rotating bit. Turn the tool off and remove it from the material.

Fig. 8

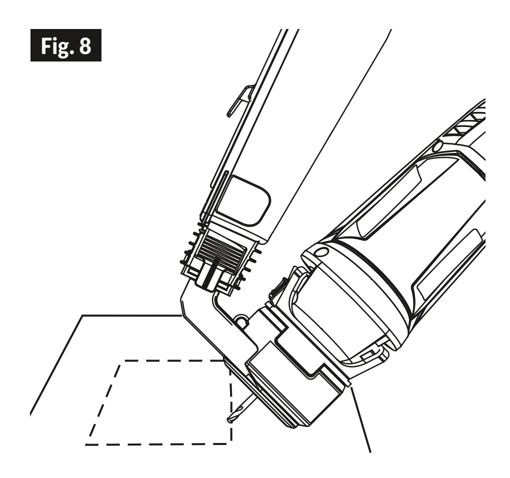
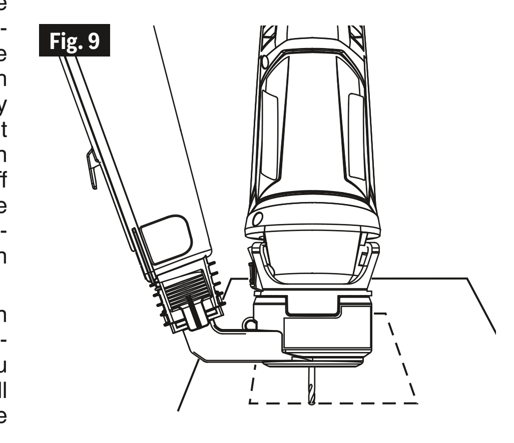


Fig. 9



Maintenance

SERVICE

⚠WARNING NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch or Rotozip Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. Call 1-877-ROTOZIP (1- 877-768-6947) if your tool needs service.

CLEANING

⚠WARNING To avoid accidents, always disconnect the tool and/or charger from the power supply before cleaning. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

⚠CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Accessories

⚠WARNING Do not operate DM10 Dust Collection Attachment with the following accessories, XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750, XB-FTH1. Using accessories not compatible with this attachment may cause personal injury or property damage.

Your attachment is compatible with the following accessories:

- Zip® Bits
- Sabrecut™ Multipurpose Zip® Bit (SC)
- Standard Point Drywall Zip® Bit (ZB)
- Guidepoint™ Drywall Zip® Bit (GP)
- Window and Door Zip® Bit (WD)
- Wall Tile Zip® Bit (TC)
- XBITS®
- Drywall XBITS® (XB-DW, XB-OWD)
- Multipurpose XBITS® (XB-MP)
- Multipurpose Dust Management XBITS® (XB-MPDM)
- Floor Tile XBITS® (XB-FT)
- Floor Tile and Countertop XBITS® (XB-FTC)
- Wall Tile XBITS® (XB-TC)
- Grout Removal XBITS® (XB-GR)
- Underlayment XBITS® (XB-UL)
- Duracut™ Plaster XBITS® (XB-DC)
- Laminate Flooring XBITS® (XB-LF)

⚠ AVERTISSEMENT **Veuillez lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.** Si l'on n'observe pas ces avertissements et ces consignes de sécurité, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité pour référence future.

Utilisez des équipements de protection personnelle. Protégez-vous toujours aussi les yeux et l'appareil respiratoire. Des équipements de protection tels que des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés pour des conditions appropriées réduiront les risques de blessure.

N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 sans que le boîtier du ventilateur ne soit installé. L'utilisation du complément de dépoussiérage DM10 sans boîtier de ventilateur installé pourrait entraîner des blessures.

N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 avec les accessoires suivants : XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750, XB-FTH1. L'utilisation d'accessoires non compatibles avec ce complément pourrait entraîner des blessures ou des dommages aux biens.

Le complément de dépoussiérage DM10 est conçu pour être utilisé avec les modèles d'outils RotoZip RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS565VSC, SS355. L'utilisation d'outils non compatibles avec ce complément pourrait entraîner des blessures ou des dommages aux biens.

Votre complément est muni d'un compartiment de collecte de la poussière. Videz-le fréquemment, après avoir terminé une opération de coupe et avant de ranger le complément. Faites extrêmement attention lorsque vous jetez de la poussière, car des matières sous forme de fines particules peuvent être explosives. Ne jetez pas de poussière issue de ponçage dans un feu aux flammes vives. La combustion d'un mélange de vernis, de laques, de polyuréthane, d'huile ou d'eau avec des particules de poussière peut se produire en cas de décharge d'électricité statique, d'étincelle introduite dans le boîtier ou de chaleur excessive.

Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

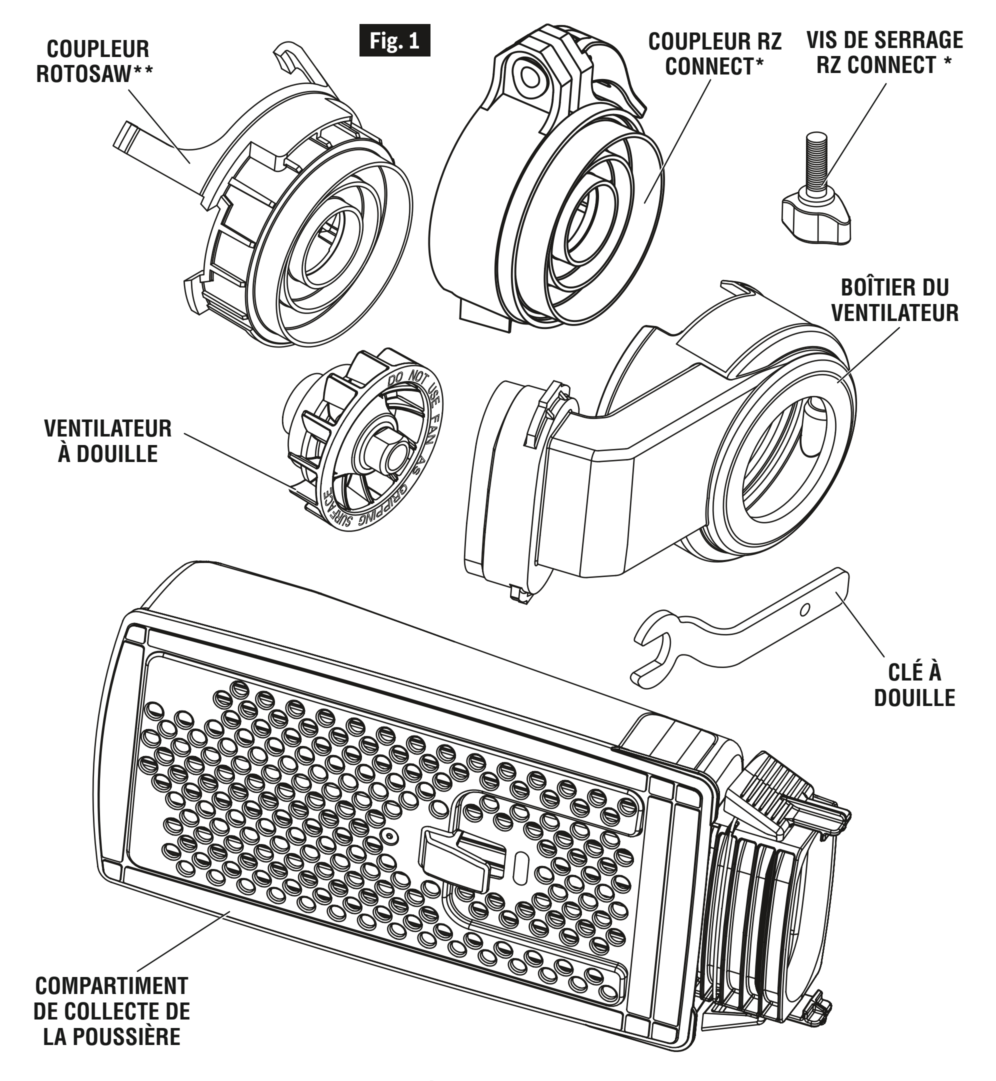
- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Modèle DM10



⚠ AVERTISSEMENT **Le complément de dépoussiérage DM10 est conçu pour être utilisé avec les modèles d'outils RotoZip RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS-565VSC, SS355.** L'utilisation d'outils non compatibles avec ce complément pourrait entraîner des blessures ou des dommages aux biens.

Coupler Compatibility

* Le coupleur et la vis de serrage RZ Connect doivent être utilisés sur les outils compatibles avec RZ Connect RZ2000, RZ1500, SS560vsc.

** Le coupleur RotoSaw Coupler doit être utilisé sur le modèle d'outil RotoZip SS355

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Après avoir changé des embouts ou effectué de quelconques réglages, assurez-vous que le mandrin et tous les autres dispositifs de réglage sont bien serrés. Un dispositif de réglage mal serré pourrait bouger sans avertissement et causer une perte de contrôle, auquel cas des composants en rotation mal assujettis pourront être projetés violemment.

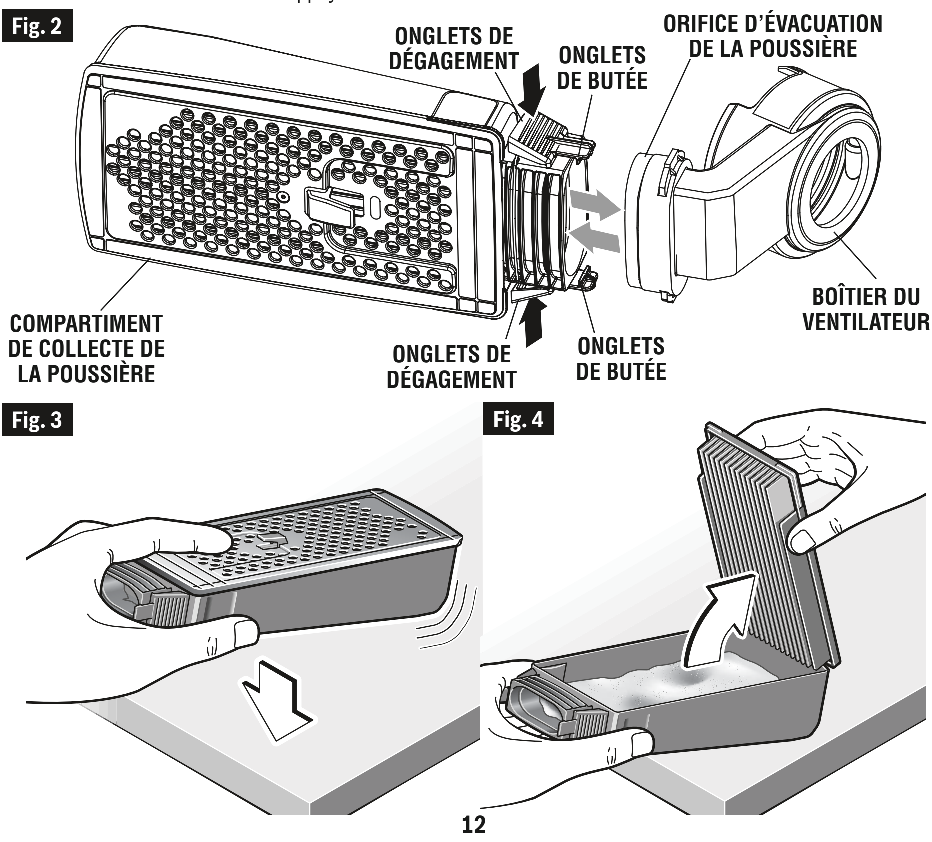
ASSEMBLAGE DU COMPARTIMENT DE COLLECTE DE LA POUSSIÈRE

1. Pour attacher le compartiment de collecte de la poussière, faites-le glisser sur l'orifice d'évacuation de la poussière jusqu'à ce que ses onglets de butée soient engagés (Fig. 2).
2. Pour retirer le compartiment de collecte de la poussière, comprimez les onglets de dégagement des deux côtés du compartiment et tirez sur celui-ci pour le détacher de l'orifice d'évacuation de la poussière. (Fig. 2).

Pour vider le compartiment de collecte de la poussière :

1. Retirez-le de l'outil et tapotez-le contre une surface solide pour détacher la poussière (Fig. 3).
2. Saisissez le compartiment de collecte de la poussière et tenez-le fermement. Appuyez fermement sur l'onglet au coin du couvercle et poussez vers le haut, puis retirez le couvercle du compartiment (Fig. 4). Tapotez à nouveau pour faire sortir l'excédent de poussière du microfiltre, ou enlevez la poussière avec les doigts ou avec une brosse aux soies douces. Vous constaterez peut-être que toute la poussière ne sort pas du compartiment. Ceci n'affectera pas la performance mais réduira l'efficacité du dépoussiérage.

REMARQUE : Ne lavez pas le microfiltre avec de l'eau et du savon. Ceci pourrait avoir pour effet de faire adhérer davantage de la poussière dans les pores, ce qui réduirait la collecte de poussière et endommagerait le microfiltre.

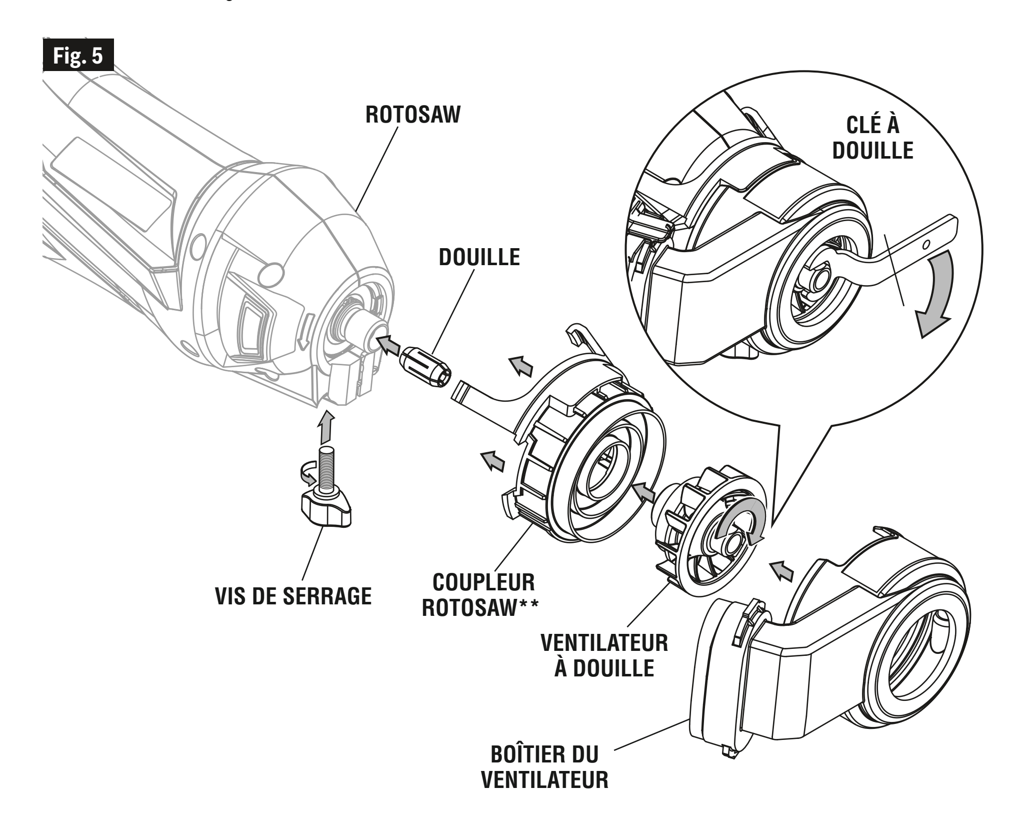


ASSEMBLAGE DE L'OUTIL ROTOSAW

1. Après avoir débranché l'outil, retirez le guide de profondeur de l'outil RotoSaw, l'écrou de serrage de la douille et la douille en suivant les instructions.
2. Installez le coupleur de l'outil RotoSaw comme illustré.
3. Installez la douille en fonction du diamètre de l'embout à utiliser.
4. Installez le ventilateur à douille en appuyant sur le bouton de verrouillage de la douille et en faisant tourner le ventilateur à douille dans le sens des aiguilles d'une montre au moyen de la clé fournie. Ne serrez pas à fond.
5. Installez le boîtier du ventilateur comme illustré. Le compartiment de collecte de la poussière doit se trouver du côté droit de l'outil.
6. Sécurisez le boîtier du ventilateur en installant une vis de serrage (rouge) qui a été fournie avec votre outil RotoSaw. Serrez fermement en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Pour retirer, desserrez la vis de serrage en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez les pièces dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 sans que le boîtier du ventilateur ne soit installé. L'utilisation du complément de dépoussiérage DM10 sans boîtier de ventilateur installé pourrait entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Il faut toujours serrer et desserrer le ventilateur à douille en utilisant la clé oblique fournie avec le complément. L'utilisation du ventilateur à douille comme surface de préhension endommagera le ventilateur à douille et entraînera des blessures ou des dommages aux biens.



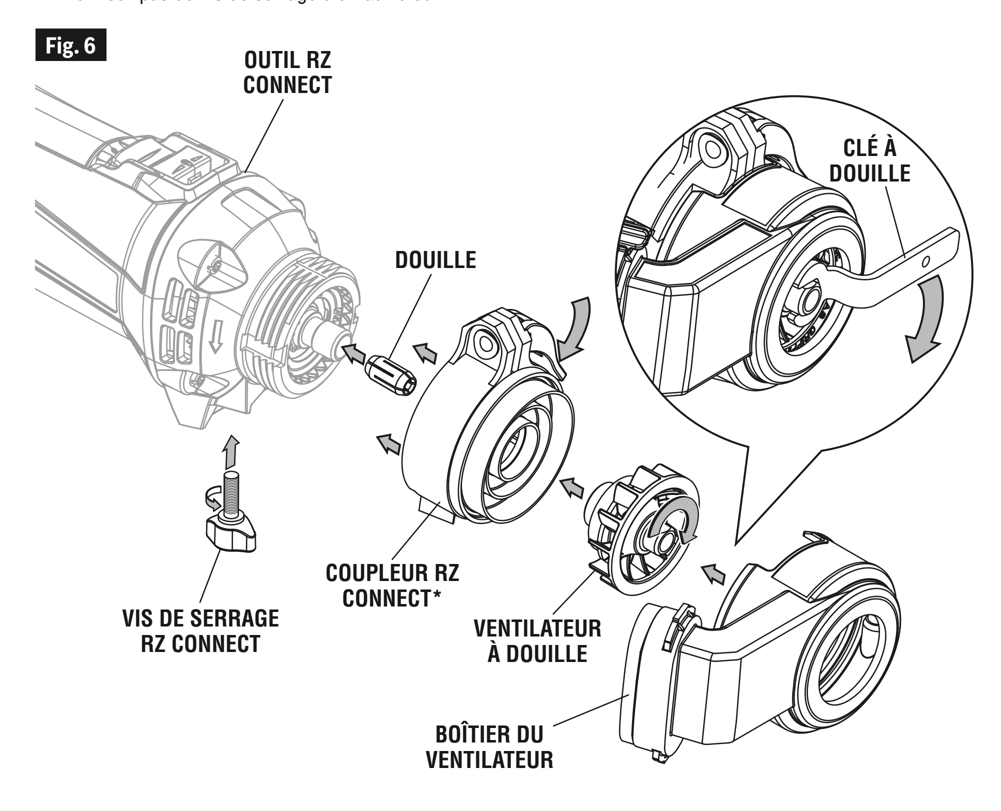
ASSEMBLAGE DES OUTILS RZ CONNECT

1. Après avoir débranché l'outil, retirez le guide de profondeur RZ Connect, l'écrou de serrage de la douille et la douille en suivant les instructions figurant sur votre outil.
2. Installez le coupleur RZ Connect comme illustré et verrouillez le levier de fixation.
3. Installez la douille en fonction du diamètre de l'embout à utiliser.
4. Installez le ventilateur à douille en appuyant sur le bouton de verrouillage de la douille et en faisant tourner le ventilateur à douille dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé fournie. Ne serrez pas à fond.
5. Installez le boîtier du ventilateur comme illustré. Le compartiment de collecte de la poussière doit se trouver du côté droit de l'outil.
6. Sécurisez le boîtier du ventilateur en installant la vis de serrage RZ Connect (noire). Serrez fermement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. N'utilisez pas de vis de serrage d'un autre outil.
7. Pour retirer, desserrez la vis de serrage en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez les pièces dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT **N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 sans que le boîtier du ventilateur ne soit installé.** L'utilisation du complément de dépoussiérage DM10 sans boîtier de ventilateur installé pourrait entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT **Il faut toujours serrer et desserrer le ventilateur à douille en utilisant la clé oblique fournie avec le complément.** L'utilisation du ventilateur à douille comme surface de préhension endommagera le ventilateur à douille et entraînera des blessures ou des dommages aux biens.

Fig. 6



INSTALLATION DES EMBOUTS

⚠ AVERTISSEMENT Les goujures d'embout sont acérées et doivent être manipulées avec précaution.

⚠ AVERTISSEMENT Il faut toujours serrer et desserrer le ventilateur à douille en utilisant la clé oblique fournie avec le complément. L'utilisation du ventilateur à douille comme surface de préhension endommagera le ventilateur à douille et entraînera des blessures ou des dommages aux biens.

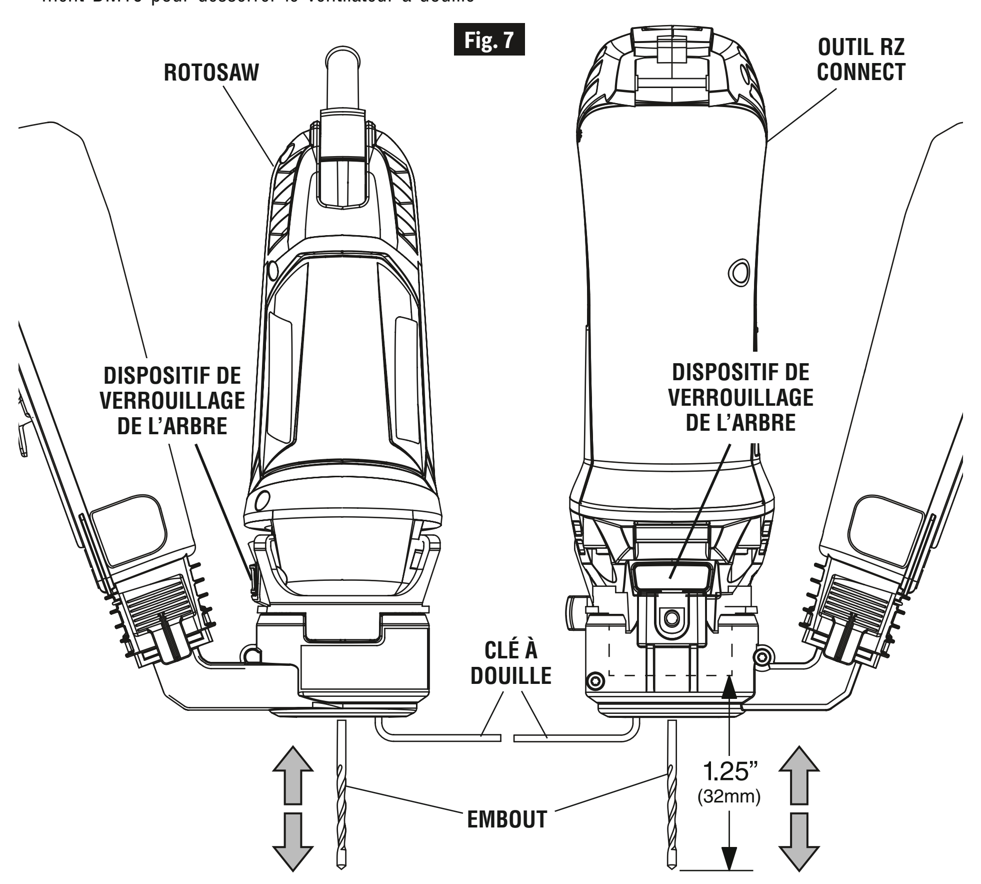
1. Après avoir débranché l'outil, appuyez sur le dispositif de verrouillage de l'arbre et maintenez-le enfoncé, puis faites tourner le ventilateur à douille et l'arbre jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage de l'arbre s'engage et contrôle l'arbre.
2. Utilisez la clé oblique fournie avec votre complément DM10 pour desserrer le ventilateur à douille en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'ancien embout et insérez un nouvel embout :

a. RotoSaw – insérez l'embout aussi loin que possible.

b. RZ Connect – insérez l'embout de façon qu'un maximum de 1,25 po (32 mm) dépasse du ventilateur à douille.

4. Réengagez le dispositif de verrouillage de l'arbre et serrez le ventilateur à douille au moyen de la clé oblique jusqu'à ce que l'embout soit sécurisé.

⚠ MISE EN GARDE Pour ne pas risquer d'endommager l'outil, n'utilisez jamais le dispositif de verrouillage de l'arbre comme s'il s'agissait d'un frein pour empêcher l'outil de tourner.



CHANGEMENT DES DOUILLES

Pour changer les douilles, suivez la procédure de retrait du complément de dépoussiérage DM10 de votre outil RotoZip comme expliqué ci-dessus. Insérez la nouvelle douille et recommencez la procédure d'assemblage pour votre outil.

Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT **Après avoir changé un embout ou avoir effectué un quelconque réglage, veillez à ce que le mandrin et tous les autres dispositifs de réglage soient bien serrés.** Un dispositif de réglage mal serré pourrait bouger sans avertissement et causer une perte de contrôle, auquel cas des composants en rotation mal assujettis pourront être projetés violemment.

⚠ AVERTISSEMENT **N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 sans que le boîtier du ventilateur ne soit installé.** L'utilisation du complément de dépoussiérage DM10 sans boîtier de ventilateur installé pourrait entraîner des blessures.

RÉALISATION D'UNE COUPE

Après avoir installé le bit dans l'outil et réglé votre guide de profondeur, effectuez quelques coupes de pratique avec l'outil avant de commencer à vous en servir pour un projet réel. Quelques exercices vous donneront la pratique nécessaire pour apprendre à réaliser des coupes nettes et professionnelles.

Première étape : Assurez-vous que l'écrou de serrage de la douille est bien serré avant de mettre l'outil en marche.

Deuxième étape : Tenez l'outil fermement et mettez l'outil en marche à la vitesse désirée.

Troisième étape : Tout en continuant à tenir fermement l'outil, insérez l'embout dans l'ouvrage à un angle de 45° (Fig. 8).

Quatrième étape : Passez lentement à un angle de 90° pour commencer la coupe (Fig. 9). Le guide de base doit être au ras de la surface de l'ouvrage. Pour tous les matériaux (SAUF lorsque vous coupez autour de boîtiers de prises de courant dans une cloison sèche), dirigez l'outil dans le sens des aiguilles d'une montre en appliquant une pression lente mais constante pour réaliser la coupe.

Cinquième étape : Après avoir terminé la coupe, éteignez l'outil et retirez-le avec précaution de l'ouvrage. Ne tentez pas d'utiliser cet outil pour effectuer des coupes autour d'une prise de luminaire ou d'une ouverture dans laquelle se trouveraient des fils électriques sous tension, ou dans un mur qui pourrait avoir des fils électriques à l'intérieur, étant donné que l'embout pourrait conduire du courant jusqu'à l'outil et créer un risque d'électrocution pour l'opérateur. Coupez le courant au niveau du disjoncteur ou retirez les fusibles pour déconnecter le circuit. Tenez toujours l'outil par son boîtier en thermoplastique et portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez un outil électrique Spiral Saw.

REMARQUE : En raison de l'action de coupe rotative de l'embout, vous constaterez un léger mouvement de tirage lorsque vous couperez. Plus vous couperez lentement, plus vous aurez de contrôle. Une pression excessive ou une coupe rapide causera une chaleur excessive et risquerait de raccourcir la durée de vie de l'embout.

REMARQUE : Lorsque vous coupez sur une surface verticale, évitez de terminer votre coupe au fond du trou. Dans la mesure du possible, commencez et terminez votre coupe en haut pour que la partie à jeter ne tombe pas sur l'embout en train de tourner. Éteignez l'outil et éloignez-le de l'ouvrage.

Fig. 8

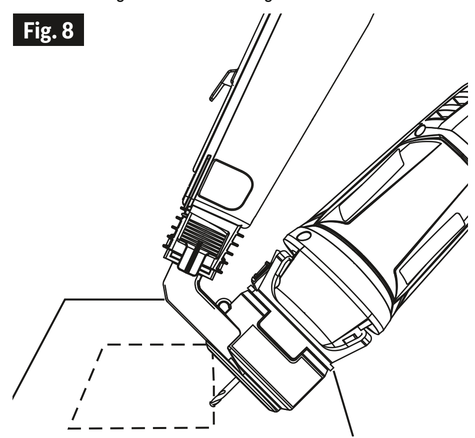
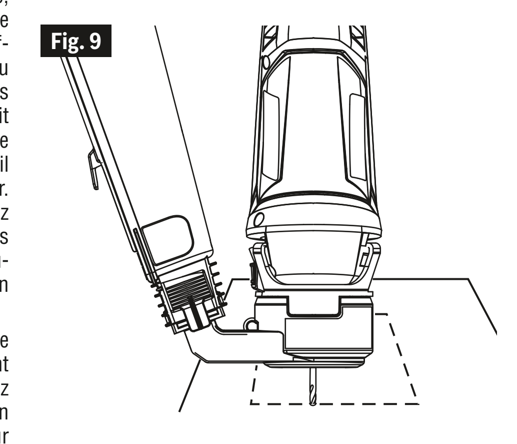


Fig. 9



Entretien

SERVICE

⚠ AVERTISSEMENT IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons que toutes les réparations d'outils soient effectuées par un centre de service après-vente usine Bosch ou Rotozip, ou par une station de service après-vente agréée Bosch. Téléphonez au 1-877-ROTOZIP (1- 877-768-6947) si votre outil a besoin d'être réparé.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant de nettoyer. La façon la plus efficace de nettoyer l'outil est à l'aide d'air sec comprimé. **Portez toujours des lunettes de sécurité en nettoyant les outils à l'air comprimé.**

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

⚠ MISE EN GARDE Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le complément de dépoussiérage DM10 avec les accessoires suivants : XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750, XB-FTH1. L'utilisation d'accessoires non compatibles avec ce complément peut entraîner des blessures ou des dommages aux biens.

Votre complément est compatible avec les accessoires suivants :

- Embouts Zip®
- Embout Sabrecut™ à usage universel Zip® (SC)
- Embout Point Standard pour les cloisons sèches Zip® (ZB)
- Embout Guidepoint™ pour les cloisons sèches Zip® (GP)
- Embout pour les portes et fenêtres Zip® (WD)
- Embout pour les carreaux muraux Zip® (TC)
- XBITS®
- XBITS® pour les cloisons sèches (XB-DW, XB-OWD)
- XBITS® à usage universel (XB-MP)
- XBITS® à usage universel pour la gestion de la poussière (XB-MPDM)
- XBITS® pour les carreaux de sol (XB-FT)
- XBITS® pour les carreaux de sol et les revêtements de comptoir (XB-FTC)
- XBITS® pour les carreaux muraux (XB-TC)
- XBITS® pour le retrait du coulis (XB-GR)
- XBITS® pour les couches de pose initiale (XB-UL)
- XBITS® Duracut™ pour le plâtre (XB-DC)• XBITS® pour les sols stratifiés (XB-LF)

⚠ ADVERTENCIA **Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura

Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos y respiratoria. El equipo de protección, tal como zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, usado según lo requieran las condiciones, reducirá las lesiones corporales.

No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador. Es posible que la utilización del DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador cause lesiones corporales.

No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 con los siguientes accesorios: XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750, XB-FTH1. Es posible que la utilización de accesorios que no sean compatibles con este aditamento cause lesiones corporales o daños materiales.

El aditamento de recolección de polvo DM10 está diseñado para utilizarse con los modelos de herramienta RotoZip RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS565VSC y SS355. Es posible que la utilización de herramientas que no sean compatibles con este aditamento cause lesiones corporales o daños materiales.

Su aditamento está equipado con un recipiente para polvo. Vacíelo frecuentemente, después de completar el corte y antes de almacenarlo. Tenga sumo cuidado a la hora de eliminar el polvo, ya que es posible que los materiales en forma de partículas finas sean explosivos. No arroje aserrín a un fuego al descubierto. Puede ocurrir combustión causada por la mezcla de barnices, lacas, poliuretano, aceite o agua con las partículas de polvo si hay una descarga de electricidad estática, si se introduce una chispa en la caja o si hay calor excesivo.

Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

• Plomo de pinturas a base de plomo,

• Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

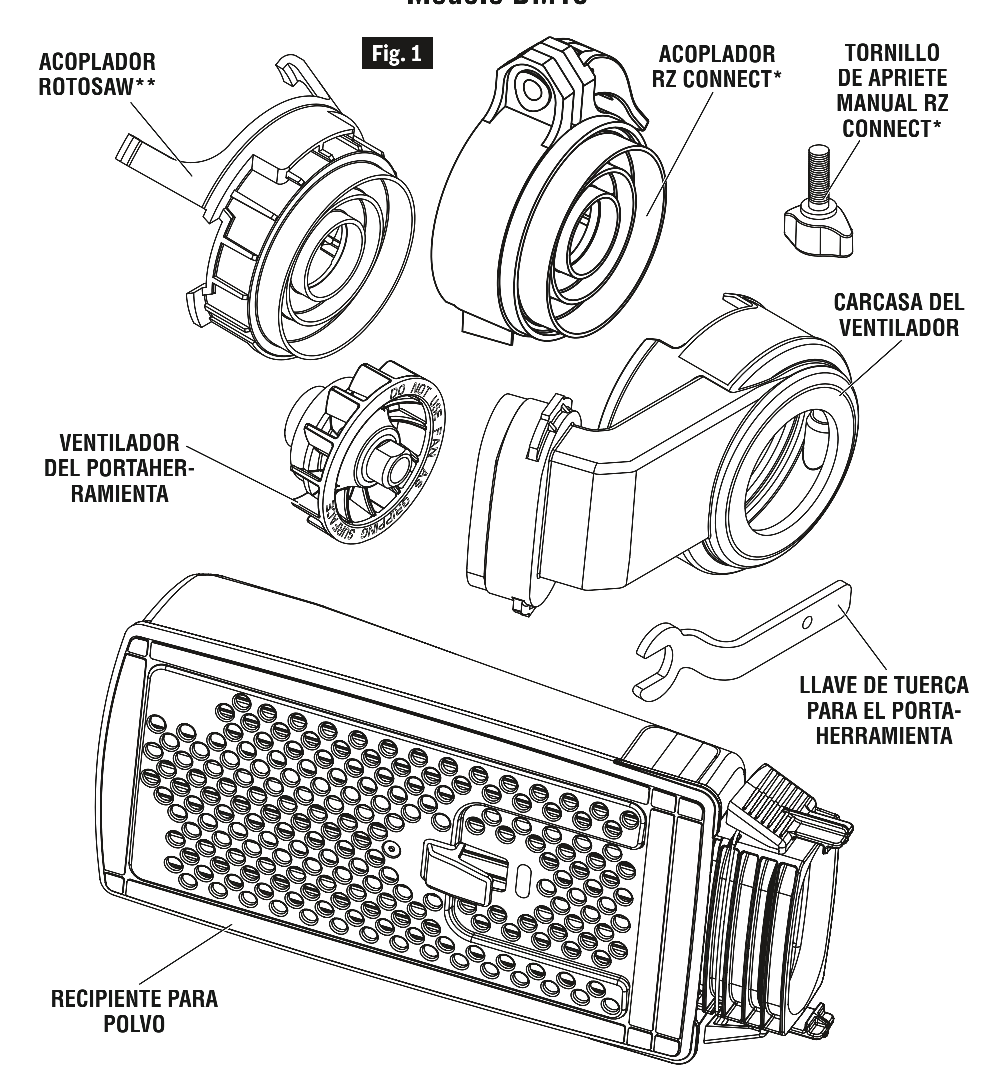
• Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Modelo DM10



⚠ ADVERTENCIA **El aditamento de recolección de polvo DM10 está diseñado para utilizarse con los modelos de herramienta RotoZip RZ2000, RZ1500, SS560VSC, SS565VSC y SS355.** Es posible que la utilización de herramientas que no sean compatibles con este aditamento cause lesiones corporales o daños materiales.

Compatibilidad de los acopladores

* Acoplador y tornillo de apriete manual RZ Connect para utilizarse en las herramientas RZ2000, RZ1500 y SS560vsc compatibles con RZ Connect.

**Acoplador RotoSaw para utilizarse en la herramienta RotoZip modelo SS355

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

⚠ ADVERTENCIA **Después de cambiar las brocas o hacer cualquier ajuste, asegúrese de que el mandril y cualquier otro dispositivo de ajuste estén firmemente apretados.** Un dispositivo de ajuste que esté flojo puede cambiar de posición inesperadamente y causar pérdida de control, y los componentes que roten estando flojos serán arrojados violentamente.

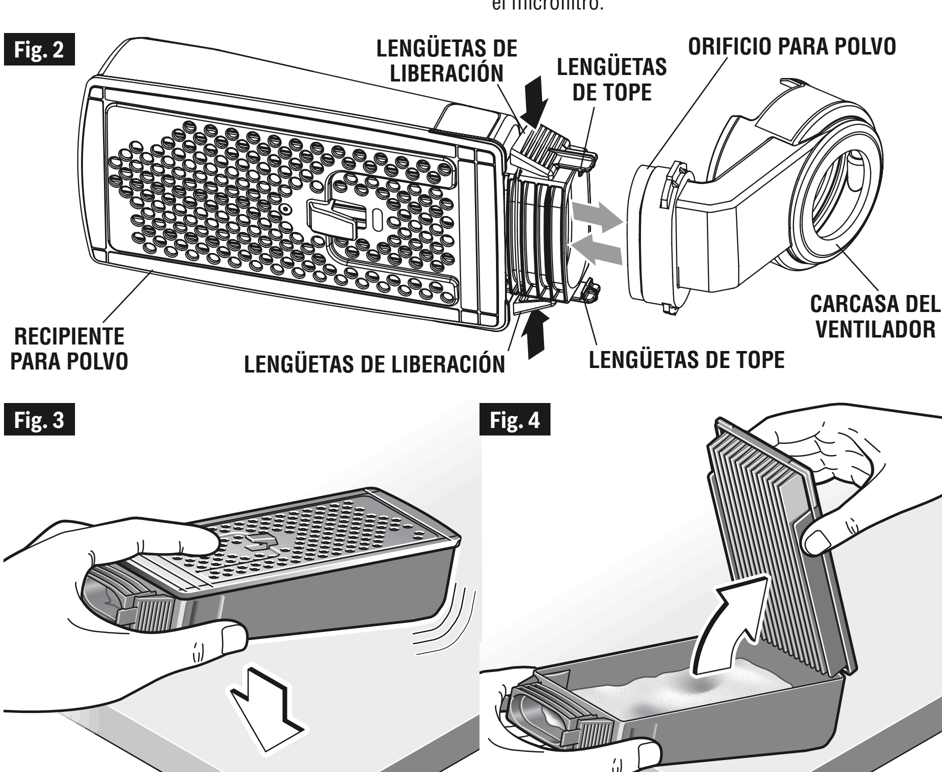
ENSAMBLAJE DEL RECIPIENTE

1. Para instalar el recipiente para polvo, deslícelo sobre el orificio para polvo hasta que las lengüetas de tope de dicho recipiente estén acopladas (Fig. 2).
2. Para retirar el recipiente para polvo, comprima las lengüetas de liberación ubicadas a ambos lados del recipiente y jale el recipiente alejándolo del orificio para polvo (Fig. 2).

Para vaciar el recipiente:

1. Retire el recipiente de la herramienta y golpéelo suavemente en una superficie sólida para aflojar el polvo (Fig. 3).
2. Agarre el recipiente y sujételo de manera firme. Empuje firmemente hacia arriba la lengüeta ubicada en la esquina de la tapa y retire la tapa del recipiente (Fig. 4). Golpee suavemente el recipiente para eliminar el exceso de polvo del microfiltro o quite el polvo con los dedos o con un cepillo blando. Es posible que note que no todo el polvo sale del recipiente. Esto no afectará al rendimiento de corte, pero reducirá la eficiencia de recolección de polvo.

NOTA: No lave el microfiltro con agua y jabón. Es posible que el polvo se incruste más firmemente en los poros, lo cual reducirá la recolección de polvo y dañará el microfiltro.



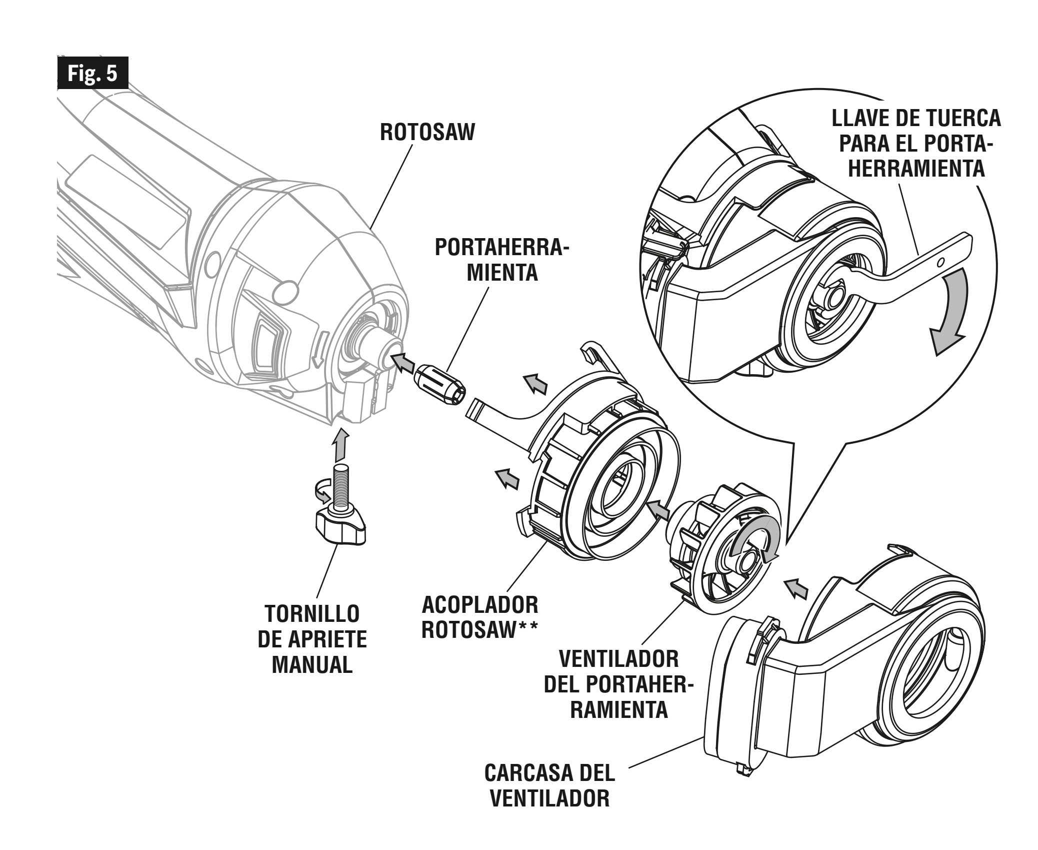
ENSAMBLE LA ROTOSAW

1. Con la herramienta desenchufada, retire la guía de profundidad, la tuerca del portaherramienta y el portaherramienta RotoSaw de acuerdo con sus instrucciones.
2. Instale el acoplador RotoSaw de la manera que se muestra en la ilustración.
3. Instale el portaherramienta de acuerdo con el diámetro de la broca que se vaya a usar.
4. Instale el ventilador del portaherramienta presionando el botón del cierre del portaherramienta y rotando dicho ventilador en el sentido de las agujas del reloj con la llave de tuerca suministrada. No lo apriete completamente.
5. Instale la carcasa del ventilador de la manera que se muestra en la ilustración. El recipiente para polvo deberá estar en el lado derecho de la herramienta.
6. Sujete firmemente la carcasa del ventilador instalando el tornillo de ajuste manual (rojo) que vino con su herramienta RotoSaw. Apriete firmemente el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Para realizar la remoción, afloje el tornillo de apriete manual girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y retire las piezas en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA **No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador.** Es posible que la utilización del DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador cause lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA **Afloje y apriete siempre el ventilador del portaherramienta con la llave de tuerca acodada suministrada con el aditamento.** La utilización del ventilador del portaherramienta como superficie de agarre dañará dicho ventilador y causará lesiones corporales o daños materiales.

Fig. 5



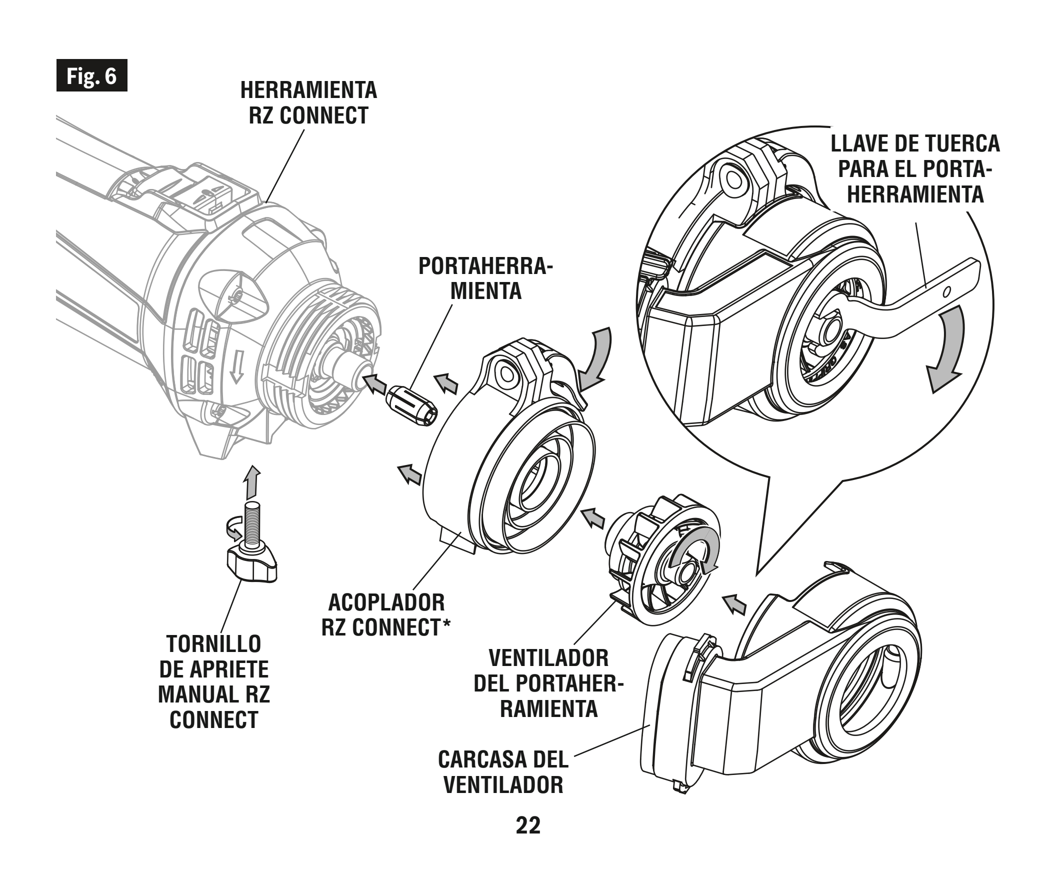
ENSAMBLE LAS HERRAMIENTAS RZ CONNECT

1. Con la herramienta desenchufada, retire la guía de profundidad, la tuerca del portaherramienta y el portaherramienta RZ Connect de acuerdo con las instrucciones de su herramienta
2. Instale el acoplador RZ Connect de la manera que se muestra en la ilustración y bloquee la palanca de fijación
3. Instale el portaherramienta de acuerdo con el diámetro de la broca que se vaya a usar
4. Instale el ventilador del portaherramienta presionando el botón del cierre del portaherramienta y rotando dicho ventilador en el sentido de las agujas del reloj con la llave de tuerca suministrada. No lo apriete completamente.
5. Instale la carcasa del ventilador de la manera que se muestra en la ilustración. El recipiente para polvo deberá estar en el lado derecho de la herramienta.
6. Sujete firmemente la carcasa del ventilador instalando el tornillo de apriete manual RZ Connect (negro). Apriete firmemente dicho tornillo rotándolo en el sentido de las agujas del reloj. No use un tornillo de apriete manual de otra herramienta.
7. Para realizar la remoción, afloje el tornillo de apriete manual girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y retire las piezas en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA **No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador.** Es posible que la utilización del DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador cause lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA **Afloje y apriete siempre el ventilador del portaherramienta con la llave de tuerca acodada suministrada con el aditamento.** La utilización del ventilador del portaherramienta como superficie de agarre dañará dicho ventilador y causará lesiones corporales o daños materiales.

Fig. 6



INSTALACIÓN DE LAS BROCAS

⚠ ADVERTENCIA Las estrías de las brocas están afiladas y se deberán manejar con precaución.

⚠ ADVERTENCIA Afloje y apriete siempre el ventilador del portaherramienta con la llave de tuerca acodada suministrada con el aditamento. La utilización del ventilador del portaherramienta como superficie de agarre dañará dicho ventilador y causará lesiones corporales o daños materiales.

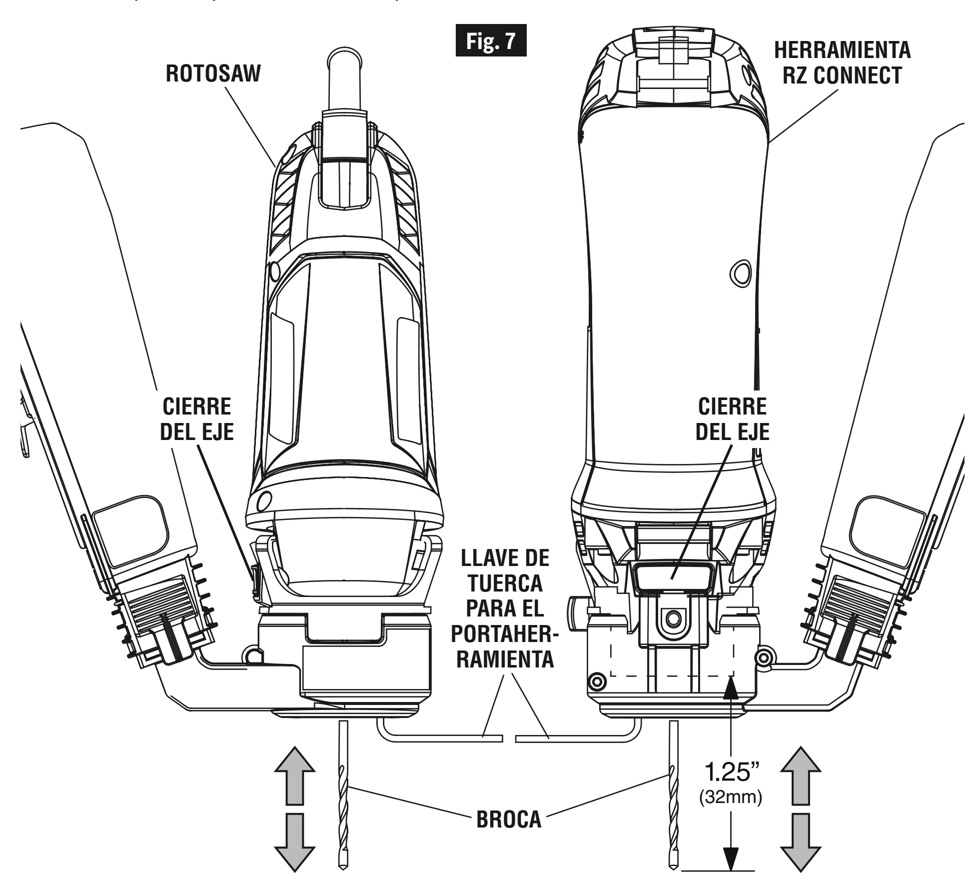
1. Con la herramienta desenchufada, presione y mantenga presionado el cierre del eje y rote el ventilador del portaherramienta y el eje hasta que el cierre del eje se acople y sujete el eje.
2. Utilice la llave de tuerca acodada que vino con su DM10 para aflojar el ventilador del portaherramienta, girando la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Retire la broca vieja e inserte la broca nueva:

a. RotoSaw: inserte la broca tanto como sea posible

b. RZ Connect: inserte la broca de manera que un máximo de 1,25 pulgadas (32 mm) sobresalga del ventilador del portaherramienta

4. Reacople el cierre del eje y apriete el ventilador del portaherramienta con la llave de tuerca acodada hasta que la broca esté firmemente sujeta.

⚠ PRECAUCION Para prevenir daños a la herramienta, no use nunca el cierre del eje como dispositivo de frenado para detener la rotación de la herramienta.



CAMBIO DE PORTAHERRAMIENTAS

Para cambiar portaherramientas, siga el procedimiento de retirada del DM10 de su herramienta RotoZip tal y como se ha descrito anteriormente. Inserte el portaherramienta nuevo y repita el procedimiento de ensamblaje para su herramienta.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA **Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA **Después de cambiar las brocas o hacer cualquier ajuste, asegúrese de que el mandril y cualquier otro dispositivo de ajuste estén firmemente apretados.** Un dispositivo de ajuste que esté flojo puede cambiar de posición inesperadamente y causar pérdida de control, y los componentes que roten estando flojos serán arrojados violentamente.

⚠ ADVERTENCIA **No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador.** Es posible que la utilización del DM10 sin tener montada la carcasa del ventilador cause lesiones corporales.

REALIZACIÓN DE UN CORTE

Después de instalar la broca en la herramienta y ajustar su guía de profundidad, usted deberá hacer unos cuantos cortes de práctica con la herramienta antes de intentar realizar un trabajo real. Unos cuantos ejercicios le darán la práctica necesaria para hacer cortes limpios y profesionales.

Paso 1: Asegúrese de que la tuerca del portaherramienta esté firmemente apretada antes de encender la herramienta.

Paso 2: Agarre firmemente la herramienta y ENCIÉNDALA a la velocidad deseada.

Paso 3: Mientras agarra firmemente la herramienta, inserte la broca en el material a un ángulo de 45° (Fig. 8).

Paso 4: Lleve la herramienta lentamente hasta un ángulo de 90° para comenzar el corte (Fig. 9). La guía de la base deberá estar al ras con la superficie del material. Para todos los materiales (EXCEPTO al cortar alrededor de cajas de tomacorriente en panel de yeso), guíe la herramienta en el sentido de las agujas del reloj con una presión lenta y constante para realizar el corte.

Paso 5: Después de completar el corte, apague la herramienta y retírela cuidadosamente del material. No intente usar esta herramienta para hacer cortes de abertura alrededor de cualquier accesorio de iluminación o abertura que tenga cables eléctricos con corriente, o en cualquier pared que pueda tener cables eléctricos con corriente detrás de ella, ya que la broca podría conducir corriente hasta la herramienta, creando con ello un peligro de electrocución para el operador. Desconecte los cortacircuitos o retire los fusibles para desconectar el circuito. Agarre siempre la herramienta por su carcasa termoplástica y use siempre protección de los ojos cuando utilice una herramienta eléctrica Spiral Saw.

NOTA: Debido a la acción rotativa de corte de la broca, habrá una ligera tracción al cortar. Cuanto más lentamente se haga el corte, más control se tendrá. Una presión excesiva o un corte rápido causarán calor excesivo y es posible que acorten la vida útil de la broca.

NOTA: Al cortar en una superficie vertical, evite terminar el corte en la parte inferior del agujero. Si es posible, comience y termine el corte en la parte de arriba, para que el pedazo de desecho no caiga sobre la broca que rota. Apague la herramienta y retírela del material.

Fig. 8

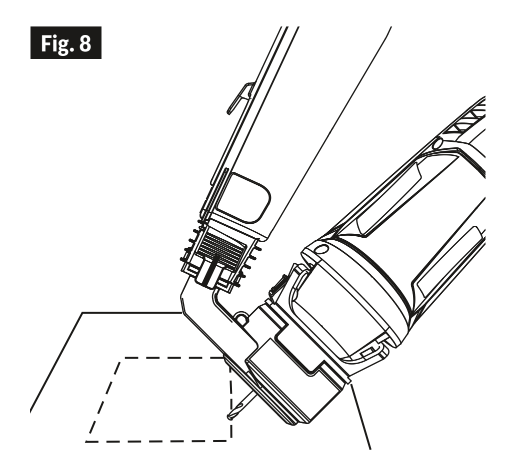
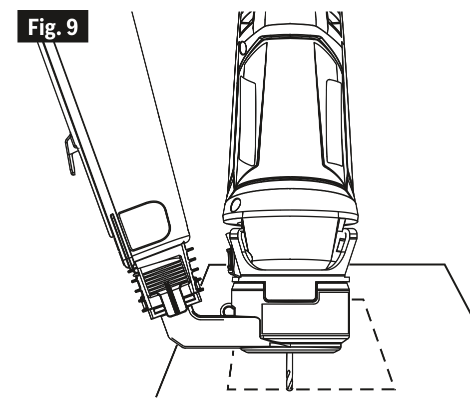


Fig. 9



Mantenimiento

SERVICIO

⚠ ADVERTENCIA NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado pude dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de ajustes y reparaciones de la herramienta sea realizado por un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o Rotozip o por una Estación de Servicio Bosch Autorizada. Llame al 1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) si su herramienta necesita servicio.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de la limpieza. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. **Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.**

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

LIMPIE/MANTENGA EL PROTECTOR INFERIOR

Retire periódicamente la hoja, limpie los protectores superior e inferior y el área del núcleo, y séquelos con un paño o límpielos soplando aire comprimido. El mantenimiento preventivo y un protector que funcione correctamente reducirán la probabilidad de un accidente.

⚠ PRECAUCION Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice el aditamento de recolección de polvo DM10 con los siguientes accesorios: XB-MC1, XC-T1375, XC-T1000, XC-T750 y XB-FTH1. Es posible que la utilización de accesorios no compatibles con este aditamento cause lesiones corporales o daños materiales.

Su aditamento es compatible con los siguientes accesorios:

- Brocas Zip®
- Broca Zip® multiuso Sabrecut™ (SC)
- Broca Zip® para panel de yeso con punta estándar (ZB)
- Broca Zip® para panel de yeso Guidepoint™ (GP)
- Broca Zip® para ventanas y puertas (WD)
- Broca Zip® para baldosa de pared (TC)
- Brocas XBITS®
- Brocas XBITS® para panel de yeso (XB-DW, XB-OWD)
- Brocas XBITS® multiuso (XB-MP)
- Brocas XBITS® multiuso con control del polvo (XB-MPDM)
- Brocas XBITS® para baldosa de piso (XB-FT)
- Brocas XBITS® para baldosa de piso y tablero de mostrador (XB-FTC)
- Brocas XBITS® para baldosa de pared (XB-TC)
- Brocas XBITS® quitalechada (XB-GR)
- Brocas XBITS® para bases de piso (XB-UL)
- Brocas XBITS® para escayola Duracut™ (XB-DC)
- Brocas XBITS® para pisos laminados (XB-LF)

Notes:
Remarques :
Notas:

Notes:
Remarques :
Notas:

LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2610035986 12/14

2 6 1 0 0 3 5 9 8 6